royalvkb







EN Vacuum pump
DE Vakuumpumpe
FR Pompe à vide
IT Pompa per il sottovuoto
NL Vacuümpomp
DA Vakuumpumpe
ES Bomba aspiradora
PT Bomba de vácuo
PL Pompka próżniowa
CZ Vakuové čerpadlo
HU Vákuum pumpa
SK Vákuová pumpička
BG Вакуумна помпа
RO Pompă de vid
LT Vakuumavimo siurblys
EE Vaakumpump
LV Vakuumsūknis
SE Vakuumpump
SL Vakuumska črpalka
HR Vakuumska pumpa

royalvkb

EN Vacuum pump

- Create a vacuum seal in seconds.
- Vacuum seal removes air and moisture to keep food fresher, longer.
- Vacuum sealing shortens marinating time.
- Royal VKB food container is sold separately. .

User instruction

- To remove air, place vacuum pump directly over silicone valve on container lid.
- Pump up and down until lid is slightly indented.
- To open sealed container, push centre valve button down to release air.
- Vacuum performance will decrease over time.
- Vacuum pump should be cleaned with a damp cloth.
- Do not continue to pump when you see lid and container walls move slightly inwards. Pumping more than ten times per use is not recommended and may damage container. It may alter shape and cause container to warp.

DE Vakuumpumpe

- Kreiert in Sekundenschnelle eine Vakuumversiegelung.
- Vakuumversiegelung, um Lebensmittel frischer und länger aufzubewahren.
- Vakuumieren verkürzt die Marinierzeit.
- Die Royal VKB Frischhaltedose ist separat erhältlich.

Gebrauchshinweise

- Zum Vakuumieren die Vakuumpumpe direkt auf das Silikonventil der Frischhaltedose aufsetzen.
- Pumpen, bis der Deckel sich leicht nach innen wölbt.
- Zum Öffnen der versiegelten Frischhaltedose auf das Ablassventil in der Mitte drücken.

- Die Vakuumleistung nimmt im Laufe der Zeit ab.
- Die Vakuumpumpe darf nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.
- Überpumpen Sie das Produkt nicht, wenn Sie sehen, dass der Deckel und das Produkt sich leicht nach innen wölben. Mehr als zehnfaches Pumpen pro Nutzung ist nicht erforderlich und kann das Produkt beschädigen. Wenn zu viel Luft aus dem Behälter entzogen wird, kann sich die Frischhaltedose verformen und verziehen.

FR Pompe à vide

- Permet de faire le vide en quelques secondes.
- Faire le vide permet de conserver les aliments plus frais plus longtemps.
- Le scellage sous vide raccourcit le temps de marinade.
- Royal VKB récipient alimentaire est vendue séparément.

Manuel d’utilisation

- Pour faire sortir l’air, placez la pompe à vide directement sur la valve en silicone sur le couvercle de la boîte.
- Pompez de haut en bas jusqu’à ce que le couvercle soit légèrement enfoncé.
- Pour ouvrir la boîte sous vide, appuyez sur le bouton au centre de la valve pour libérer l’air.
- Les performances L’étanchéité à l’air diminnueront au cours du temps.
- La pompe à vide ne peut être nettoyée qu’avec un chiffon humide.
- Arrêtez de pomper pour faire le vide si vous voyez que le couvercle et la boîte se creusent légèrement. Il faut éviter de pomper plus de dix fois à chaque usage, cela risque d’endommager la boîte. Le fait d’aspirer trop d’air hors de la boîte peut en modifier la forme, elle pourra rester déformée après utilisation.

royalvkb

IT Pompa per il sottovuoto

- Crea il sottovuoto in pochi secondi.
- Il sottovuoto consente di rimuovere l'aria e mantenere il cibo più fresco e conservarlo più a lungo.
- Il pompaggio del vuoto riduce il tempo di marinatura.
- Il contenitore per alimenti Royal VKB Food è venduto separatamente.

Istruzioni per l'utente

- Per aspirare l'aria, posizionare la pompa per sottovuoto direttamente sulla valvola in silicone sul coperchio del contenitore.
- Pompare su e giù fino a quando il coperchio non risulta leggermente rientrato.
- Per aprire un contenitore ermeticamente chiuso, premere la valvola posta al centro in modo da fare uscire l'aria.
- Con il passare del tempo le prestazioni diminuiscono.
- La pompa per il sottovuoto può essere pulita con un panno umido.
- Non esercitare un'aspirazione eccessiva quando si nota che il coperchio e il prodotto si muovono leggermente verso l'interno. Aspirare più di dieci volte ad ogni uso non è necessario e può danneggiare il prodotto. La rimozione di un eccessiva quantità d'aria dal contenitore puo alterarne la forma e potrebbe provocare la deformazione del contenitore.

NL Vacuümpomp

- Zorgt in een paar seconden voor een vacuümafdichting.
- Vacuümafdichting voert lucht af om eten langer vers te houden.
- Vacumeren verkort de marineertijd.
- De Royal VKB vershouddoos wordt apart verkocht.

Gebruiksinstructies

- Plaats de vacuümpomp op het siliconen ventiel op het deksel van de vershouddoos om lucht af te zuigen.
- Pomp op-en-neer totdat de deksel enigzins is ingedeukt.
- Voor het openen van de verzegelde vershouddoos drukt u op de ventielknop in het midden om lucht toe te laten.
- De vacumeerprestaties nemen na verloop van tijd af .
- De vacuümpomp mag enkel met een vochtige doek gereinigd worden.
- Stop met pompen indien de vershouddoos enigzins indeukt. Meer dan tien keer pompen per keer is niet nodig en kan tot schade van het product leiden. De vershouddoos kan van vorm veranderen en na gebruik kromtrekken.

DA Vakuumpumpe

- Skab en vakuumforsegling på få sekunder.
- Vakuumforsegling fjerner luft og fugt for at holde maden friskere, længere.
- Vakuumforsegling forkorter marineringstiden.
- Royal VKB-beholder til mad sælges separat.

Brugsvejledning

- Fjern luften ved at placere vakuumpumpen direkte over
- silikoneventilen på beholderens låg.
- Pump op og ned, indtil låget trukket lidt ind.
- Åben den forseglede beholder ved at trykke ventilknappen i midten ned for at frigive luft.
- Vakuumfunktionen vil aftage over tid.
- Vakuumpumpen skal rengøres med en fugtig klud.
- Fortsæt ikke med at pumpe, når du ser låget og beholderens vægge bevæge sig lidt indad. Det anbefales ikke at pumpe mere end ti gange pr. gang, da dette kan beskadige beholderen. Det kan ændre formen og deformere beholderen.

ES Bomba aspiradora

- Cree un cierre al vacío en cuestión de segundos.
- El cierre al vacío elimina el aire para mantener los alimentos frescos durante más tiempo.
- El cierre al vacío reduce el tiempo de marinado.
- El recipiente para alimentos Royal VKB se vende por separado.

Instrucciones

- Para eliminar el aire, coloque la bomba de vacio directamente sobre la válvula de silicona de la tapa del recipiente.
- Bombee hacia arriba y hacia abajo hasta que la tapa esté ligeramente marcada.
- Para abrir el recipiente sellado, presione el botón central de la válvula hacia abajo para liberar el aire.
- El rendimiento del vacío se reducirá con el tiempo.
- La bomba de vacío debe limpiarse con un paño húmedo.
- No siga bombeando el recipiente cuando vea que la tapa y las paredes del recipiente se mueven ligeramente hacia dentro. No se recomienda bombear más de diez veces por uso ya que puede hacer que el recipiente altere su forma y se deforme.

PT Bomba de vácuo

- Cria um selo de vácuo em segundos.
- A selagem a vácuo remove o ar e a humidade para manter os alimentos mais frescos, por mais tempo.
- A selagem a vácuo encurta o tempo de marinagem.
- O recipiente de alimentos Royal VKB é vendido separadamente.

Instrução do utilizador

- Para remover o ar, colocar a bomba de vácuo directamente sobre a válvula de silicone na tampa do recipiente.
- Bombear para cima e para baixo até a tampa estar ligeiramente recuada.
- Para abrir o recipiente selado, pressionar o botão da válvula central para baixo para libertar ar.
- O desempenho do vácuo irá diminuir com o tempo.
- A bomba de vácuo deve ser limpa com um pano húmido.
- Não continue a bombear o recipiente quando vir a tampa e as paredes do recipiente moverem-se ligeiramente para dentro. Não é recomendado bombear mais de dez vezes por utilização e pode danificar o recipiente. Pode alterar a forma e fazer com que o recipiente se empenue.

PL Pompka próżniowa

- Zapewnia zamknięcie próżniowe w ciągu kilku sekund.
- Pakowanie próżniowe eliminuje powietrze i wilgoć, dzięki czemu żywność dłużej zachowuje świeżość.
- Wypompowanie powietrza skraca czas marynowania.
- Pojemnik na żywność Royal VKB sprzedawany jest oddzielnie.

Instrukcja użytkowania

- Aby usunąć powietrze, należy umieścić pompkę próżniową bezpośrednio na zaworze silikonowym na pokrywie pojemnika .
- Pompować w górę i w dół, aż pokrywa będzie nieznacznie wgłębiona.
- Aby otworzyć szczelnie zamknięty pojemnik, należy nacisnąć środkowy przycisk zaworu, aby wpuścić powietrze .

- Pojemnik na żywność Royal VKB sprzedawany jest oddzielnie.
- Pompkę próżniową należy czyścić wilgotną ściereczką.
- Poziom podciśnienia z czasem się obniża. Należy przestać pompować, gdy pokrywa i ścianki pojemnika wygną się lekko do wewnątrz. Nie zaleca się wykonywania więcej niż dziesięć ruchów pompką podczas jednego użycia, gdyż grozi to uszkodzeniem pojemnika. Może to doprowadzić do zmiany kształtu pojemnika i spowodować jego wypaczenie.

CZ Vakuové čerpadlo

- Vytvoření vakuového utěsnění během několika sekund.
- Vakuové utěsnění odstraňuje vzduch a vlhkost, aby potraviny zůstaly déle čerstvé.
- Vakuové utěsnění zkracuje dobu marinování.
- Kontejner na potraviny Royal VKB se prodává samostatně.

Pokyny pro uživatele

- Chcete-li odstranit vzduch, umístěte vakuovou pumpu přímo nad silikonový ventil na víku kontejneru.
- Pumpujte nahoru a dolů, dokud se víko mírně neprohne.
- Chcete-li otevřít uzavřený kontejner, stiskněte středové tlačítko ventilu dolů, aby se uvolnil podtlak.
- Sací výkon se časem sníží.
- Vakuová pumpa by se měla čistit vlhkým hadříkem.
- Nepokračujte v čerpání kontejneru, pokud vidíte, že se víko a stěny kontejneru prohýbají mírně dovnitř. Pumpování více než desetkrát na jedno použití se nedoporučuje a může dojít k poškození kontejneru. Může dojít ke změně tvaru a způsobit deformaci kontejneru.

HU Vákuum pumpa

- Másodpercek alatt vákuumzárat hoz létre.
- A vákuumzár eltávolítja a levegőt és a nedvességet, hogy az étel tovább legyen friss.
- A vákuumzár lerövidíti a marinálási időt.
- A Royal VKB étel tároló külön kapható.

Felhasználói útmutató

- A levegő eltávolításához helyezze a vákuum pumpát közvetlenül a tárolófedélen lévő szilikonszelepre.
- Pumpálja fel és le, amíg a fedél enyhén be nem horpad.
- A lezárt tároló kinyitásához nyomja meg a középen lévő szelepgombot a levegő kiengedéséhez.
- A vákuumteljesítmény idővel csökken.
- A vákuum pumpát nedves kendővel kell tisztítani.
- Hagyja abba a tároló pumpálását, amikor azt látja, hogy a fedél és a tároló falai kissé befelé mozognak. A tíznél több alkalommal történő pumpálás nem ajánlott, és a tároló megsérülhet. Megváltoztathatja az alakját, illetve elgörbülhet tőle a tároló.

SK Vákuová pumpička

- Dokáže vytvoriť vákuum za pár sekúnd.
- Vákuové tesnenie odstráni vzduch a vlhkosť, vďaka čomu zostanú vaše potraviny dlhšie čerstvé.
- Vákuové tesnenie skracuje dobu marinovania.
- Nádoba na potraviny Royal VKB sa predáva samostatne.

Pokyny pre používateľa

- Na odstránenie vzduchu nasaďte vákuovú pumpičku priamo na silikónový
- ventil na veku nádoby.
- Pumpujte nahor a nadol, dokiaľ sa veko mierne neohne.

- Na otvorenie utesnenej nádoby stlačte stred tlačidla ventilu a uvoľnite tak vzduch.
- V priebehu času miera vákua klesá.
- Vákuovú pumpičku je treba čistiť vlhkou handričkou.
- Keď si všimnete, že sa veko a steny nádoby mierne ohli dovnútra, prestaňte pumpovať. Viac ako desať pumpovaní sa neodporúča, pretože môže spôsobiť poškodenie nádoby. Môže spôsobiť zmenu tvaru a deformáciu nádoby.

BG Вакуумна помпа

- Създавайте вакуумно запечатване за секунди.
- Вакуумното запечатване отстранява въздуха и влагата, за да запази храната по-свежа и по-дълго време.
- Вакуумното запечатване скъсява времето за мариноване.
- Контейнерът за храна на Royal VKB се продава отделно.

Инструкции за потребителя

- За да отстраните въздуха, поставете вакуумната помпа директно върху силиконовия
- клапан на капака на контейнера.
- Помпете нагоре и надолу, докато капакът леко се вдлъбне.
- За да отворите запечатан контейнер, натиснете надолу бутона на клапана в средата, за да пуснете въздух.
- Ефективността на вакуумирането ще намалява с времето.
- Вакуумната помпа трябва да се почиства с влажна кърпа.
- Не продължавайте да помпите, ако виждате, че капакът и стените на контейнера леко хлътват. Помпенето повече от десет пъти при едно използване не се препоръчва и може да повреди контейнера. Може да промени формата и да доведе до изкривяване на контейнера.

royalvkb

RO Pompă de vid

- Creează un sigiliu de vid în doar câteva secunde.
- Sigiliul de vid îndepărtează aerul și umezeala, pentru a păstra alimentele mai proaspete o perioadă mai lungă de timp.
- Sigiliul de vid scurtează timpul de marinare.
- Recipientul pentru alimente Royal VKB se vinde separat.

Instrucțiuni de utilizare

- Pentru a îndepărta aerul, plasați pompa de vid direct peste supapa din silicon de pe capacul recipientului.
- Pompați în sus și în jos până când capacul capătă o ușoară adâncitură.
- Pentru a deschide recipientul sigilat, apăsați butonul supapei centrale pentru a elibera aerul.
- Performanța vidării va scădea în timp.
- Pompa de vid trebuie curățată cu o lavetă umedă.
- Nu continuați să pompați recipientul atunci când vedeți că pereții și capacul acestuia se mișcă ușor înspre interior. Pomparea de peste 10 ori per utilizare nu este recomandată și poate deteriora recipientul. Aceasta poate modifica forma sa și îl poate face să se îndoaie.

LT Vakuumavimo siurblys

- Užvakuumuoja ir užsandarina vos per kelias sekundes.
- Vakuuminis sandarinimas pašalina orą ir drėgmę, todėl maistas ilgiau išlieka šviežias.
- Vakuuminis sandarinimas sutrumpina marinavimo laiką.
- „Royal VKB“ maisto indas parduodamas atskirai.

Naudojimo instrukcijos

- Norėdami pašalinti orą, uždėkite vakuumavimo siurblį tiesiai ant
- indo dangtelio silikoninio vožtuvo.
- Pumpuokite aukštyn ir žemyn, kol dangtelis šiek tiek įdubs.
- Norėdami atidaryti sandarų indą, spustelėkite centrinio vožtuvo mygtuką, kad būtų išleistas oras.
- Laikui bėgant vakuumavimo našumas mažės.
- Vakuumavimo siurblį reikia valyti drėgna šluoste.
- Kai matote, kad dangtelis ir indo sienelės šiek tiek įsigaubia, oro toliau nebepumpuokite. Vieno naudojimo metu nerekomenduojama pumpuoti daugiau nei dešimt kartų, nes, priešingu atveju, tai gali sugadinti indą. Per intensyvus pumpavimas gali pakeisti indo formą ir jį deformuoti.

EE Vaakumpump

- Looge vaakumtihendus sekunditega.
- Vaakumtihendus eemaldab õhu ja niiskuse, et hoida toit kauem värske.
- Vaakumtihendus lühendab marineerimisaega.
- Royal VKB toidu säilituskarpe müüakse eraldi.

Kasutusjuhised

- Õhu eemaldamiseks asetage vaakumpump vahetult
- säilituskarbi kaanel olevale silikoonklapile.
- Pumbake üles-alla, kuni kaas muutub veidi nõgusaks.
- Tihendatud säilituskarbi avamiseks vajutage alarõhu vabastamiseks klapi keskel olevale nupule.
- Vaakum väheneb aja jooksul.
- Vaakumpumpa tuleb puhastada niiske lapiga.
- Lõpetage pumpamine, kui näete, et säilituskarbi kaas ja seinad sissepoole painduvad. Korraga rohkem, kui

kümme korda pumpamine ei ole soovitatav ja võib säilituskarpi kahjustada. Selle kuju võib muutuda ja säilituskarp võib kortsu minna.

LV Vakuumsūknis

- Izveidojiet vakuumblīvējumu dažu sekunžu laikā.
- Vakuuma blīvslēgs aizvada gaisu un mitrumu, lai pārtikas produkti ilgāk saglabātos svaigi.
- Blīvēšana vakuumā saīsina marinēšanas laiku.
- Royal VKB pārtikas trauks ir nopērkams atsevišķi.

Lietotāja instrukcija

- Lai izsūknētu gaisu, novietojiet vakuumsūkni tieši virs silikona
- vārsta uz trauka vāka.
- Sūknējiet uz augšu un uz leju, līdz vāks ir nedaudz ieliekts.
- Lai atvērtu noslēgto trauku, nospiediet centrālā vārsta pogu uz leju, lai izlaistu gaisu.
- Vakuuma veiktspēja laika gaitā samazinās.
- Vakuuma sūknis jātīra ar mitru drānu.
- Nepārtrauciet sūknēšanu, ja redzat, ka vāka un tvertnes sieniņas nedaudz pavirzās uz iekšu. Nav ieteicams sūknēt vairāk nekā desmit reizes vienā lietošanas reizē, tas var sabojāt tvertni. Tas var mainīt formu un radīt trauka deformāciju.

SE Vakuumpump

- Skapa en vakuumförsegling på några sekunder.
- Vakuumförsegling tar bort luft och fukt, för att hålla maten fräschare, längre.
- Vakuumförsegling förkortar marineringstid.
- Royal VKB matförvaringsbehållare säljs separat.

Användarinstruktioner

- För att avlägsna luft, placera vakuumpumpen direkt över silikonventilen på behållarlocket.
- Pumpa upp och ned, tills locket är något indraget.
- För att öppna den förseglade behållaren, tryck ned mittventilknappen för tat släppa ut luft.
- Vakuumprestandan minskar med tiden.
- Vakuumpumpen ska rengöras med en fuktig trasa.
- Fortsätt inte att pumpa behållaren, när du ser att locket och behållarens väggar rör sig något inåt. Det rekommenderas inte att pumpa mer än tio gånger och det kan skada behållaren. Formen kan ändras och göra behållaren skev.

SL Vakuumska črpalka

- Vakuumsko zatesnite posodo v nekaj sekundah.
- Z vakuumskim tesnilom se odstranita zrak in vlaga, zato hrana dlje časa ostane sveža.
- V posodi, ki je vakuumsko zatesnjena, se skrajša čas, potreben za mariniranje.
- Posoda za hrano Royal VKB je na prodaj ločeno.

Navodila za uporabo

- Za odstranitev zraka postavite vakuumsko črpalko neposredno na silikonski ventil na pokrovu posode.
- S pritiski in dvigi izsesavajte zrak, dokler se pokrov rahlo ne vboči.
- Zatesnjeno posodo odprete tako, da pritisnete gumb na sredini ventila navzdol, da sprostite zrak.
- Zmogljivost vakuuma se bo sčasoma zmanjšala.
- Vakuumsko črpalko je treba čistiti z vlažno krpo.
- Če se pokrov in stene posode rahlo upogibajo navznoter, prenehajte z izsesavanjem zraka.
  Več kot deset pritiskov na posamezno uporabo

črpalke ni priporočljivo, saj lahko poškodujete posodo. Lahko pride do spremembe oblike posode ali pa se posoda zvije.

HR Vakuumska pumpa

- U par sekundi stvorite vakuumsku brtvu.
- Vakuumska brtva uklanja zrak i vlagu da bi hrana dulje sačuvala vlagu.
- Vakuumska brtva skraćuje vrijeme održavanja.
- Spremnik za hranu Royal VKB prodaje se zasebno.

Upute za korisnika

- Da biste uklonili zrak, vakuumsku pumpu stavite izravno iznad silikonskog ventila na poklopcu spremnika.
- Pumpajte gore-dolje dok se poklopac lagano ne udubi.
- Da biste otvorili zabrtvljeni spremnik, pritisnite gumb središnjeg ventila da biste ispustili zrak.
- Intezitet vakuuma smanjit će se s vremenom.
- Vakuumska pumpa treba se očistiti vlažnom krpom.
- Kada vidite da se poklopac i stijenke spremnika počnu pomicati prema unutra, prestanite pumpati spremnik. Pumpanje deset puta po jednoj upotrebi ne preporučuje se i može dovesti do oštećenja spremnika. Može promijeniti oblik i prouzročiti iskrivljenje spremnika.

L-founders of loyalty Sourcing B.V.
Prins Bernhardstraat 136
5211 HE ‘s-Hertogenbosch
the Netherlands

www.royalvkb.com

Royal VKB is a trademark of
L-founders of loyalty Group B.V.